FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 197 Hnu. 4

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 197 Shefford — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} canton d'Ely, Nord — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — O. Cardinal — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 13

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Give name of concession and lot or collector's number if in township; or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Ring if married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "in woollen mill", "at foundry", "on farm", "in store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Date of earnings per little or none. (Costs)	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in above given.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can of education in English or French, over 10 years of age at Canadian or other University.	INFIRM (specify age when Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Maisons.	Familles, ménages ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Donner le numéro de la concession et le No. de colonisateur pour le canton; ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "à la scierie", "à la ligne", sur "moulerie" sur "plateforme", etc.	Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé pendant 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou dehors de l'emploi principal ou du métier.	Dates du gain par bonne ou par semaine à l'emploi principal.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Par les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Cours d'instruction en français ou en anglais, âgés de plus de 10 ans, à l'Université Canadienne ou à l'étranger.	INFIRMES (spécifier âge quand l'infirmité a commencé) Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Desrosiers Rosanna	Ely Nord	f	épouse	M	Juin	1882	28	Can			français	canadienne	cath		Aucun	N G																				
2		" Laureux	" "	M	fils	M	janvier	1898	13	Can			français	canadienne	cath		aucun	N G																				
3		" Victorien	" "	f	nièce	M	Août	1900	10	Can			français	canadienne	cath		aucun	N G																				
4		" Joseph	" "	M	fils	C	Mars	1908	3	Can			Français	canadienne	cath																							
5		" Rolande	" "	f	fille	C	Mai	1909	2	Can			Français	canadienne	cath			N G																				
6		" Gabrielle	" "	f	fille	C	Avril	1910	1	Can			français	canadienne	cath			N G																				
7		" George	" "	M	fils	C	Mai	1910	1/2	Can			français	canadienne	cath			N G																				
8	106	105 Clark John	" "	M	Chef	M	Mai	1853	58	Can			Anglaise	canadienne	Anglicane	cultivateur		N G	non	non	non																	
9		" Marguerite	" "	f	épouse	M	Octobre	1857	54	Can			Anglaise	canadienne	Anglicane	aucun		N G																				
10		Morrison Lily	" "	f	Adopté	C	Décembre	1896	14	Can		1904	Anglaise	canadienne	Anglicane			N G																				
11	107	106 Clark Fred	" "	M	Chef	M	Novembre	1878	32	Can			Anglaise	canadienne	Anglicane	cultivateur		N G	non	non	non																	
12		" Anna	" "	f	épouse	M	Novembre	1870	30	Can			Anglaise	canadienne	Anglicane	aucun		N G																				
13		" Ellis	" "	f	fille	C	Mars	1898	13	Can			Anglaise	canadienne	Anglicane	aucun		N G																				
14		Hopley Ken	" "	f	petite-fille	C	Décembre	1907	3	Can			Anglaise	canadienne	Methodiste	aucun		N G																				
15	108	107 Clark Georg	" "	M	chef	M	Juin	1855	55	Can			Anglais	canadien	anglicane	cultivateur		N G	non	non	non																	
16		" Lizzy	" "	f	épouse	M	Février	1871	39	Can			Anglaise	canadienne	Anglicane	aucun		N G																				
17	109	108 Demers J. B.	" "	M	chef	M	Mai	1864	37	Can			français	canadien	cath	cultivateur		N G	non	non	non																	
18		" Virginie	" "	f	épouse	M	Octobre	1870	30	Can			français	canadienne	cath	aucun		N G																				
19		" Alvina	" "	f	fille	C	Juillet	1894	19	Can			français	canadienne	cath	aucun		N G																				
20		" Jules	" "	M	fils	C	Mars	1893	18	Can			français	canadien	cath	aucun		N G																				
21		" Eva	" "	f	fille	C	Mars	1894	17	Can			français	canadienne	cath	aucun		N G																				
22		" Lucas	" "	f	fille	C	Mai	1898	13	Can			français	canadienne	cath	aucun		N G																				
23		" Marie	" "	f	fille	C	Juillet	1900	10	Can			français	canadienne	cath			N G																				
24		" Alice	" "	f	fille	C	Juillet	1904	6	Can			français	canadienne	cath			N G																				
25		" Bernadette	" "	f	fille	C	Juillet	1907	3	Can			français	canadienne	cath			N G																				
26	110	109 Lancaster Walter	" "	M	Chef	C		1871	39	Can			Anglaise	canadienne	Anglican	cultivateur		N G	non	non	non	Oui																
27	105	103 Hack John	" "	M	chef	M	juin	1883	28	Can			Anglaise	canadien	Anglicane	journalier		N G	non	non				52		60		120										
28		" Mary	" "	f	épouse	M	Décembre	1884	26	Can			Anglaise	canadienne	Cath	aucun		N G																				
29	112	113 Hadam Joseph	" "	M	Chef	M	Mai	1866	35	Can			français	canadien	cath	cultivateur		N G	non	non	non																	
30		" Delvina	" "	f	épouse	M	Juillet	1870	31	Can			français	canadienne	cath	aucun		N G																				
31		" Eva	" "	f	fille	C	Octobre	1895	15	Can			français	canadienne	cath	aucun		N G																				
32		" Oscar	" "	M	fils	C	Juillet	1894	16	Can			français	canadien	cath	aucun		N G																				
33		" Annie	" "	f	fille	C	Janvier	1902	9	Can			français	canadienne	cath			N G																				
34		" Delvina	" "	f	fille	C	Avril	1903	8	Can			français	canadienne	cath			N G																				
35		" Berthe	" "	f	fille	C	Février	1908	3	Can			français	canadien	cath			N G																				
36		" Candida	" "	f	fille	C	Juillet	1909	2	Can			français	canadienne	cath			N G																				
37	113	115 Moreau Denis	" "	M	chef	M	Juin	1863	38	Can			français	canadien	cath	cultivateur		N G	non	non	non																	
38		" Amanda	" "	f	épouse	M	Novembre	1867	34	Can			français	canadienne	cath	aucun		N G																				
39		" Marie Anne	" "	f	fille	C	Mars	1898	12	Can			français	canadienne	cath	aucun		N G																				
40		" Joseph	" "	M	fils	C	Février	1897	14	Can			français	canadien	cath	aucun		N G																				
41		" Rose	" "	f	fille	C	Août	1898	12	Can			français	canadienne	cath	aucun		N G																				
42		" Alfred	" "	M	fils	C	Février	1900	11	Can			français	canadien	cath	aucun		N G																				
43		" Alvina	" "	f	fille	C	Mars	1902	9	Can			français	canadienne	cath			N G																				
44		" Lenia	" "	f	fille	C	Mai	1904	7	Can			français	canadienne	cath			N G																				
45		" George	" "	M	fils	C	Juin	1905	5	Can			français	canadien	cath			N G																				
46		" David	" "	f	fille	C	Août	1907	3	Can			français	canadienne	cath			N G																				
47	114	116 Lamonde Ludgide	" "	M	chef	M	Septembre	1868	36	Can			français	canadien	cath	cultivateur		N G	non	non	non																	
48		" Delphine	" "	f	épouse	M	Août	1874	34	Can			français	canadienne	cath	aucun		N G																				
49	115	117 Laplante Pierre	" "	M	chef	M	Janvier	1880	31	Can			français	canadien	cath	cultivateur		N G	non	non	non																	
50		" Rose Alma	" "	f	épouse	M	Septembre	1880	30	Can			français	canadienne	cath	aucun		N G																				